

Documentația de atribuire a contractului de achiziție pentru:

Tender documentation for procurement contract:

Centru de masurare – 1 buc

Coordinate Measuring Machine – 1 pc.

in cadrul/within

**PROGRAMULUI OPERATIONAL SECTORIAL „Creșterea Competitivității Economice
2007 - 2013”**

Sectorial Operational Programme “Increase of Economic Competitiveness” 2007 – 2013

**AXA PRIORITARA 2 – „Competitivitate prin cercetare, dezvoltare tehnologica si
inovare”**

PRIORITY AXIS 2 – “Competitiveness through Research, Technological Development and
Innovation”

**DOMENIUL MAJOR DE INTERVENTIE 2.3. – „Accesul intreprinderilor la activitati de
cercetare-dezvoltare și inovare”**

FIELD OF INTERVENTION 2.3- “Enterprises Access to Research&Development Activities
and Innovation”

Titlul proiectului/Project title

**“Dezvoltarea infrastructurii de C-D pentru produse si tehnologii inovative, destinate
prelucrărilor mecanice prin aschiere de inalta precizie, prin realizarea a 6 laboratoare
dotate cu echipamente high-tech si eco-eficiente”**

“Development of the RD Infrastructure for Innovative Products and Technologies, Designed for
High Precision Cutting Mechanical Processing throughout the Creation of 6 Laboratories Tooled
with High-Tech and Eco-Efficient Equipments”

BENEFICIAR PRIVAT/PRIVAT BENEFICIARY:

Denumire/Name: S.C. GUHRING SRL	
Adresă/Adress: Comuna Baci, str. Transilvaniei, nr. 12, jud. Cluj, Cod poștal: 407055, România	
Persoane de contact/Contact person: Dan Preja	Interval orar/time interval: 09.00- 18.00
E-mail: dan.preja@guehring.de	Tel./Phone 0264 415776/101 Fax. 0264 282341

OBIECTUL CONTRACTULUI/OBJECT OF THE CONTRACT

Denumire contract/Name of contract: Contract de furnizare echipamente – Centru de masurare – 1 buc <i>Equipment supply contract – Coordinate Measuring Machine – 1 pc.</i>
Locatia livrării/Equipment delivery location: Comuna Baci, str. Transilvaniei, nr. 12, jud. Cluj, cod poștal: 407055, România

Durata contractului de achiziție/Procurement contract duration: 4 luni/4 months
--

SCOPUL CONTRACTULUI/PURPOSE OF THE CONTRACT

Prin publicarea acestui anunt se urmareste achizitia/This activity aims at the acquisition of the:

Centru de masurare – 1 buc

Coordinate Measuring Machine – 1 pc.

Pretul contractului estimat este: 210.666 Eur sau echivalentul in RON. Pretul nu include TVA si reprezinta valoarea neta a echipamentului, exclusiv (e.g. ambalaj, transport, instalare si montaj, instruirea personalului etc)

The estimated contract price, mentioned in Eur currency is 210.666 Eur or the equivalent RON. Prices do not include VAT and are net of equipment exclusively (eg packaging, transportation, installation, training, etc.)

Furnizorul poate oferta in moneda EUR sau in orice alta moneda. Analiza ofertelor se va face in moneda RON, avand ca referinta cursul valutar din data de deschidere a ofertelor, publicat de Banca Central Europeana (BCE). Link: <http://www.ecb.int/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>

The supplier can send the offer in EUR currency or in any other currency. The offers will be analyzed in RON currency, considering the exchange rate from the opening date of the offers, published by European Central Bank (ECB). Link: <http://www.ecb.int/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>

CONDIȚII SPECIFICE CONTRACTULUI/CONTRACT SPECIFIC CONDITIONS

Prețul contractului este fix pe toata durata acestuia si nu poate fi ajustat */

Contract price is fixed for the entire contract duration and it cannot be adjusted

Se admite actualizarea prețului contractului, doar in situatii excepționale care pot determina ajustarea prețului: (a) modificări legislative al căror efect se reflectă în creșterea/diminuarea costurilor pe baza cărora s-a fundamentat prețul ofertei./

It admits update the contract price only in exceptional situations that may cause the price adjustment: (a) legislative changes whose effect is reflected in the increase / decrease costs based on which the bid price.

PROCEDURA

Cerere de oferta conform ordin 1.120/15.10.2013.

TENDERING PROCEDURE according to the order 1.120/15.10.2013.

Conform Ordinului 1120/2013 anuntul de intentie si specificatiile tehnice vor fi postate pe pagina web www.fonduri-ue.ro.

According to Order 1120/2013 notice of intent and specifications will be posted on the website www.fonduri-ue.ro.

De asemenea la finalizarea procedurii (in termen de 5 zile calendaristice de la semnarea contractului de achizitie) se va posta pe aceeasi pagina web si anuntul de atribuire cu informatii despre castigatorul contractului.

The completion of the procedure (within 5 calendar days from the signing of the acquisition contract) will post on the same web page ad with information about the winner of the contract award.

Alte informații și/sau clarificări pot fi obținute la adresa și persoana mai sus menționată

Further information and / or clarification can be obtained at the above address and person

Date limită de primire a solicitărilor de clarificări/Deadlines for receiving requests for clarifications: 18.03.2015, ora 18.00

Adresa/Address: Comuna Baci, str. Transilvaniei, nr. 12, jud. Cluj, cod poștal: 407055, România, Tel./Phone 0264 415776/101; Fax. 0264 282341

Data limită de transmitere a răspunsului la clarificări/ Deadline for sending the answer to clarifications: 20.03.2015, ora 18.00

Pentru solicitarea de clarificari este obligatoriu sa se foloseasca Formularul 8/ To request clarification is required to use Form 8

CRITERII DE CALIFICARE SI SELECTIE/QUALIFICATION AND SELECTION CRITERIA

Situatia personala a ofertantului/ Personal situation of the tenderer
Declaratii privind eligibilitatea/ Declarations regarding eligibility Ofertantul trebuie sa completeze Formularul nr. 1 - DECLARATIE PRIVIND eligibilitatea in original The tenderer has to complete Form 1 - "Statement regarding eligibility", in original
Calitatea de participant la procedura/ Participation to the procedure Ofertantul trebuie sa completeze Formularul nr. 2 - DECLARATIE PRIVIND CALITATEA DE PARTICIPANT LA PROCEDURA, in original The tenderer has to complete Form 2 - Statement regarding participation at the procedure", in original
Capacitatea de exercitare a activitatii profesionale (inregistrare) Exercise capacity of the professional activity (registration)
Ofertantul trebuie sa trimita in mod obligatoriu urmatoarele documente/ It is mandatory for the tenderer to send the following documents: a) Copie a certificatului constatator emis de Camera de Comert si Industrie sau de autoritatea competenta de inregistrare/ autorizare a societatilor din statul al carui resortisant este. Acest certificat va dovedi inclusiv ca ofertantul are ca obiect de

activitate autorizat, principal sau secundar, conform legislatiei in vigoare, activitatea de productie sau/si comercializare de echipamente/ utilaje/ masini unelte din categoria celor care fac obiectul prezentei achizitii.

a) Copy of the Certificate of Acknowledgement issued by the Trade and Industry Register Office or by the competent registration/authorizing organ of the state society, in which the tenderer is a resident. This certificate will also prove that the tenderer's main activity object, authorised according to the applicable law, represents the production and/or marketing of equipment / machinery / machine tools, from the category of the offered equipment.

b) Copie dupa Certificat de Inregistrare in Scopuri de TVA, emis de catre Agentia de Administrare Fiscala. Acest certificat dovedeste ca ofertantul este sau nu platitor de TVA.

b) Copy of VAT Registration Certificate, issued by the National Agency for Fiscal Administration. This certificate proves that the tenderer is a VAT payer or not.

Capacitatea tehnică și profesională/ Technical and professional capacity

Lista principalelor furnizari de echipamente si puneri in functiune in ultimii 3 ani
Ofertantul trebuie sa completeze Formularul nr. 3 - DECLARATIE PRIVIND LISTA PRINCIPALELOR FURNIZARI SI COMERCIALIZARI IN ULTIMII 3 ANI si tabelul anexa, in original

List of the main supplies and start-ups equipment for the last 3 years

The tenderer has to complete the Form 3 - "Statement regarding the list of the main supplies and marketing over the last 3 years" and the annexed table, in original.

Informatii privind personalul tehnic de specialitate

Ofertantul trebuie sa completeze Formularul 4 - DECLARATIE PRIVIND LISTA CU PERSONALUL DISPONIBIL PENTRU ACTIVITATI DE montaj, PIF si service.

Information regarding the technical assurance personnel

The tenderer has to complete the Form 4 - "Statement regarding the available technicians for service activities", in original.

PREZENTAREA OFERTEI

Limba de redactare a ofertei română sau engleza sau germana

The technical and financial offer must be written and sent in Romanian or in English or in Deutch language, depending of the correspondence language of the tenderer.

Perioada de valabilitate a ofertei 180 zile. Orice ofertă cu perioadă de valabilitate mai mică va fi respinsă. În cazuri excepționale, înaintea expirării perioadei de valabilitate, autoritatea contractantă poate cere ofertanților o prelungire determinată a acestei perioade, în scris.

Validity period of the offer (Technical and Financial Offer) must be valid for a 180 days period. Any offer with less validity period will be rejected. In exceptional cases, before the expiry of the validity period, the contracting authority may ask for a determined extension of that period, in writing.

Modul de prezentare a propunerii tehnice/Presentation of Technical Offer

Propunerea tehnică se va întocmi în concordanță cu specificațiile tehnice solicitate prin Caietul de sarcini. In propunerea tehnica trebuie descrise caracteristicile tehnice si functionale in concordanta cu cele din Caietul de sarcini, astfel incat sa poata fi

regasite lizibil toate caracteristile tehnice minimale specificate, modalitatea de livrare a echipamentelor, modalitatea de punere in functiune, service asigurat post garantie, grafic de timp pentru fiecare din activitatile pe care le considerati necesare de la incheierea contractului si pana la punerea in functiune a echipamentelor inclusiv.

The technical proposal shall be prepared in accordance with the technical specifications required by the specification. The technical proposal should be described technical and functional characteristics consistent with the specification, so they can all be found readable technical characteristics specified minimum delivery time of the equipment, how to commissioning, post-warranty service provided, graphic time for each of the activities that we consider necessary from contract until the commissioning of the equipment included.

În cazul în care pe parcursul îndeplinirii contractului se constată faptul că anumite elemente ale propunerii tehnice depusă de ofertant sunt inferioare sau nu corespund cerințelor prevăzute în caietul de sarcini, prevalează prevederile caietului de sarcini.

If during the performance of the contract is found that certain elements of the technical proposal submitted by the bidder are inferior or do not meet the requirements of the technical requirements, technical requirements supersedes the provisions of required.

Cerințele impuse prin prezenta documentație sunt considerate minimale si obligatorii.

Requirements imposed by this award are considered minimal documentation and binding.

Propunerea tehnica va fi insotita de Formularul 5 Anexa la oferta tehnica – in care se vor mentiona Graficele de timp solicitate.

The technical proposal shall be accompanied by Form 5 Annex to the technical offer - which will mention your requested charts.

Ofertantul trebuie sa prezinte si oferta tehnica in format propriu in care sa se regaseasca toate cerintele minime specificate in caietul de sarcini.

The tenderer must attach also the technical offer in own format and where to find all the minimum requirements specified in the specifications.

Modul de prezentare a propunerii financiare/ Financial Offer presentation

Ofertantul va completa un formular de ofertă conform model anexat Formular 6

Atasat formularului 6 se va trimite Oferta financiara detaliata in format propriu continand in mod obligatoriu urmatoarele date, daca este cazul:

- Pret net echipament
- Pret instalare
- Pret training
- Transport

For the Financial Offer, the tenderer must complete Form 6 - "Financial Offer Form".

The Financial Offer detailed in the tenderer's own template, has to be sent attached to Form 6. It is mandatory for the Financial Offer to contain the following if applicable:

- Net price equipment
- Installation price
- Training price
- Transport

**PREZENTAREA OFERTEI/
OFFER PRESENTATION**

a) Toate documentele solicitate trebuie trimise la adresa beneficiarului privat din:/ All the requested documents have to be sent at the private beneficiary address from:

b) data limita pentru inregistrarea ofertei/ Deadline for Offer registration

Toate documentele solicitate trebuie sa ajunga la sediul beneficiarului privat pana la data de 24 martie 2015, ora 12:00 (ora locala a Romaniei)/ All the requested documents have to arrive at the location of the private beneficiary until the date of March 24th 2015, 12:00 o c'clock (local time zone of private beneficiary)

c) numarul de exemplare care trebuie transmise/ number of copies to be submitted

d) mod de prezentare a ofertei/ presentation of the offer

Comuna Baci, str. Transilvaniei, nr. 12, jud. Cluj, zip code: 407055, România

24 march 2015, ora 12.00

Un exemplar original și 1 copie, marcate corespunzător/ An original and one copy marked.

IMPORTANT

Oferta (atât originalul, cât și copia) se prezintă în cate 3 plicuri separate (3 plicuri pentru documentele in original si 3 plicuri pentru documentele in copie), astfel:

- plicul 1 cu documentele de calificare in original,
- plicul 2 cu oferta tehnică in original,
- plicul 3 cu oferta financiară in original) si
- plicul 4 cu documentele de calificare in copie,
- plicul 5 cu oferta tehnică in copie,
- plicul 6 cu oferta financiară in copie) sigilate, purtând denumirea și adresa ofertantului, care se vor introduce într-un plic exterior (colet) închis corespunzător și netransparent.

Pe plicul exterior se trece adresa si denumirea

	<p>GUHRING cu inscripția: A NU SE DESCHIDE ÎNAINTE DE DATA: 24.03.2015, ora 13.00.</p> <p>Offer (both original and copy) shall be submitted in three separate envelopes each (3 envelopes for documents in original and 3 envelopes for documents in copy) as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> - envelope 1 contain the qualification documents in original - envelope 2 contain the technical offer in original - envelope 3 contain the financial offer in original <p>And</p> <ul style="list-style-type: none"> - envelope 4 contain the qualification documents in copy - envelope 5 contain the technical offer in copy - envelope 6 contain the financial offer in copy <p>sealed bearing the name and address of the bidder, which will be introduced in an outer envelope (package) properly closed and non-transparent outer envelope is the address and name of the GUHRING with the words: DO NOT OPEN UNTIL: 24/03/2015, 13:00.</p>
	<p>La inregistrarea ofertelor Beneficiarul privat inscrie numarul de inregistrare pe Scrisoarea de inaintare Formularul nr. 7, sau in scrisoarea recomandata cu aviz de primire sau in recipisa de primire predata comisionarului.</p> <p>When registering for private beneficiary sign the registration number on the submission letter Form no. 7, or registered letter with acknowledgment of receipt or the receipt of the first sermon commissioner.</p> <p>Toate ofertele primite dupa termenul limita de depunere sau la alte adrese vor fi returnate nedeschise.</p> <p>All tenders received after the deadline for submission or to other addresses will be returned unopened.</p> <p>Riscurile transmiterii ofertei, inclusiv forta majora, cad in sarcina ofertantului</p> <p>The risks of transmission of the offer, including force majeure, the bidder borne.</p>
<p>Oferte intarziate/Offer delayed</p>	<p>Operatorul economic are obligația de a depune oferta la adresa și până la data limită pentru depunere stabilite în anunțul/invitația de participare.</p> <p>Economic operator is required to submit the tender at</p>

	<p>the address and by the deadline for submission set out in the announcement / invitation.</p> <p>Ofertele pot fi transmise prin poștă sau depuse direct de către ofertant la adresa indicată în anunțul/invitația de participare. Indiferent de modalitatea de depunere/transmitere ofertantul își asumă riscurile transmiterii ofertei, inclusiv forța majoră.</p> <p>Bids may be mailed or submitted directly by the bidder at the address indicated in the notice / invitation. Regardless of the method of submission / transmission bidder assumes the risk of transmission of the offer, including force majeure.</p> <p>Oferta depusă la o altă adresă a SC GUHRING SRL decât cea stabilită sau după expirarea datei limită pentru depunere se consideră oferte întârziate și se returnează nedeschisă.</p> <p>Offer submitted to an address other than the GUHRING SRL established or after the deadline for submission is considered late and will be returned unopened offers.</p> <p>SC GUHRING SRL poate, din proprie inițiativă, să prelungească termenul limită de depunere a ofertelor, prin emiterea unui adendum, caz în care toate drepturile și obligațiile autorității contractante și ofertanților privind data inițială specificată în anunț vor fi aplicabile conform noii date.</p> <p>GUHRING SRL may, on its own initiative, to extend the deadline for submission of bids by issuing an addendum, in which case all rights and obligations of the contracting authority and tenderers on the original date specified in the notice will be applicable according to the new data.</p>
<p>Deschiderea ofertelor/ Opening of tenders</p>	<p>Deschiderea ofertelor va avea loc in data de 24.03.2015, ora 13:00 la sediul beneficiarului privat - Comuna Baci, str. Transilvaniei, nr. 12, jud. Cluj, cod poștal: 407055, România</p> <p>Opening bids will take place on 24.03.2015, at 11:00 at the premises of the private beneficiary - Comuna Baci, str. Transilvaniei, nr. 12, jud. Cluj, cod poștal: 407055, România</p> <p>GUHRING SRL va evalua ofertele primite si inregistrate, inainte de termenul limita, impreuna cu membrii comisiei de evaluare și experții coopțați în comisie, dacă este cazul. Aceasta va</p>

	<p>acorda punctajul, va stabili si comunica castigatorul in max. 3 zile de la deschiderea ofertelor.</p> <p>GUHRING SRL will evaluate bids received and registered before the deadline, along with members of the evaluation and co-opted experts committee, if necessary. This will give the score, will determine and notify the winner in max. 3 days after opening.</p>
--	--

CRITERII DE ATRIBUIRE/ Award criteria

Cea mai avantajoasa oferta tehnico - economica x (din ofertele admisibile) The most advantageous offer technical – economical		
Factor de evaluare	Evaluation factor:	Pondere/ Weight
1. Prețul net echipament	1. Net price / equipment	15%
2. Timp de reactie la fata locului in caz de avarii	2. Reaction time on site for breakdowns	15%
3. Timp de livrare a pieselor de schimb in regim de urgenta	3. Spare parts delivery time in emergency cases	5%
4. Domeniul de masurare pe axele X,Y,Z.	4. Measurement domain on X,Y,Z, axes	30%
5. Precizia de masurare (P.M.)	5. Precision of measurement (P.M.).	30%
6. Modalitati de plata.	6. Methods of payment	5%

Detalii privind aplicarea algoritmului de calcul/ Details concerning the application of the scoring algorithm:

	Criteriu Atribuire/ Awarding Criteria	Detalii / Details	Punctaj / Points
1	Pret net echipament, exclusiv ambalare, transport, instalare, trainig / Net price per equipment exclusively (eg packaging, transportation, installation, training, etc.)	< 210.666 EUR	15
		210.666 EUR – 215.000 EUR	12
		215.001 EUR – 220.000 EUR	9
		220.001 EUR – 225.000 EUR	6
		> 225.000 EUR	0
2	Timp de reactie la fata locului in caz de defectiuni/ Reaction time on site for breakdowns	Mai putin de 48 ore de la solicitare/less than 48 hours from request	15
		Mai mult de 48 ore de la solicitare/more than 48hours from	0

		request	
3	Timp de livrare a pieselor de schimb in regim de urgenta/ Spare parts delivery time in emergency cases	Mai putin de 72 ore de la solicitare/less than 72 hours from request	5
		Mai mult de 72 ore de la solicitare/more than 72 hours from request	0
4	Domeniul de masurare pe axe X, Y, Z./ Measurement domain on X, Y, Z axes.	Min. X=900mm, Y=1200mm, Z=650mm	30
		Min.: X=800mm, Y=1000mm, Z=550mm	15
		Min.: X=700mm, Y=900mm, Z=500mm	0
5	Precizia de masurare (P.M.)/ Precision of measurement (P.M.).	Min.P.M. – 0,7 µm -0,9 µm	30
		Min.P.M. -1,0 µm -1,8 µm	15
		Min.P.M. -2 µm - 2,5 µm	0
6	Modalitati de plata/ Methods of payment	30%/60%/10%	5
		30 zile de la data facturarii/30 days from the date of invoice	2
		35%/65% sau altele	0
PUNCTAJ FINAL: cumularea punctelor obtinute la cei 6 factori de evaluare		FINAL SCORE: sum of points obtained on the 6 evaluation factors	

ATRIBUIREA CONTRACTULUI/PROCUREMENT CONTRACT AWARD

Oferta câștigatoare stabilita de catre comisia de evaluare va fi oferta conforma din punct de vedere tehnic cu caietul de sarcini, care, in urma aplicarii algoritmului de punctaj stabilit prin documentele de atribuire, realizeaza punctajul cel mai mare.

The winning offer as established by the evaluation committee will be the offer technically compliant with the tender book, that, upon application of the scoring algorithm that was set out in the award documentation, achieves the highest score.

In cazul ofertantilor a caror oferta nu a fost declarata admisa comunicarea va preciza daca oferta a fost respinsa si care sunt motivele respingerii, iar in cazul in care a fost admisa, va indica numele ofertantului câștigator, precum si caracteristicile si avantajele relative ale ofertei câștigatoare fata de oferta respectivului ofertant necâștigator.

For the applicants whose offers were not accepted, the communication will also mention whether the offer was rejected and the reasons for such a rejection, and in case it was admitted, it will indicate the name of the winning applicant, as well as the features and relative benefits the winning offer had versus the offer of the respective non-winning applicant.

Ofertantii a caror oferta a fost declarata respinsa, pot face contestatie in termen de 3 zile calendaristice de la data primirii raspunsului. Contestatia se va face in scris si va fi trimisa pe mail/fax sau prin posta.

The tenderers whose offers were declared rejected can appeal this, within 3 calendar days from the date of receiving the answer. The appeal will be made in writing and must be sent by e-mail/ fax or by post.

NOTA : << SE RESPING OFERTELE >>/
THE FOLLOWING TENDERS ARE REJECTED

1. **Irelevante in raport cu obiectul contractului;** Offers that are irrelevant to the purpose of the contract;
2. **Inacceptabile, care:/** Unacceptable offers, that:
 - **au fost depuse dupa data si ora limita de depunere a ofertelor;/** were submitted after the deadline date and time for submitting the offers;
 - **au fost depuse la o alta adresa decat cea specificata in caietul de sarcini;/** were submitted at a different address than the one specified in the procurement notice;
 - **au fost depuse de un ofertant care nu indeplineste cerintele minime de calificare;/** were submitted by a tenderer that does not meet the minimal qualification requirements;
 - **prezinta un pret neobisnuit de scazut in raport cu ceea ce urmeaza a fi realizat;/** the offers has an unusually low price considering what is about to be accomplished;
3. **Neconforme, care/** Are inconsistent, the offers that:
 - **nu satisfac cerintele caietului de sarcini/** do not satisfy the requirements of the tender book;
 - **nu respecta regulile de participare si de evitare a conflictului de interese. Ofertantul care are drept membri in cadrul consiliului de administratie/ organ de conducere sau de supervizare si/sau are actionari ori asociati persoane care sunt actionari sau asociati ai beneficiarului privat ori sot/sotie, ruda sau afin pana la gradul al patrulea inclusiv sau care se afla in relatii comerciale cu persoane ce detin functii de decizie in cadrul beneficiarului privat este exclus din procedura de atribuire, deoarece se afla in situatia conflictului de interese.**
 - do not respect the participation rules and the avoidance of the conflict of interest. The tenderer whose shareholders or associates, husband/wife, relatives or blood relatives up to the fourth degree, includingly, are members of the administration committee/leading bodies or if there are commercial relationships between them and persons that occupy decision-making functions within the

private contracting authority, is excluded from the awarding procedure being involved in a conflict-of-interest situation.

- **contine in cadrul propunerii financiare preturi care nu sunt rezultatul liberei concurente/contain, within the financial offer, prices that are not the result of free competition;**

Operatorii economici care participă la procedura de licitație, trebuie să citească și să-și însușească regulile și termenii prezentei documentații./ The tenderers that participate to this procedure must read and assimilate the rules and terms of this documentation.

Orice ofertant la licitație poate formula întrebări în termenul declarat, folosind Formularul 8 - Solicitari clarificari, iar apoi, răspunsurile vor fi transmise tuturor participantilor în forma scrisă pe email sau pe fax./Any tenderer, participant to this procedure may formulate questions within the declared time frame, by using the Form 8 - Clarifications Requirements, and then, the answers will be sent to all tenderers in written form by e-mail or fax.

Toate condițiile din documentație, care nu au fost contestate sau pentru care nu s-au solicitat lamuriri suplimentare în perioada de solicitare a clarificarilor, se considera acceptate de către ofertanți./All the terms of the documentation that were not contested or that did not raise any additional clarifications over the period of clarification requests are considered accepted by the tenderers.

februarie, 2015

Aprobat,
Dan Preja

II. CARACTERISTICI TEHNICE MINIME SOLICITATE TECHNICAL SPECIFICATIONS MINIMUM REQUIRED

Centru de masurare – 1 buc

Coordinate Measuring Machine – 1 pcs.

Centrul de masurare in coordonate este capabil a oferi viteza si precizie crescute pentru o gama foarte larga de masuratori: elemente geometrice standard, curbe, forme neregulate, suprafete, stabilind dimensiunea, forma si pozitia printr-o singura masurare. Senzorul de masurare si scanare activa adaptat pentru masuratori multi-punct sau intr-un singur punct. Cu o izolare optima impotriva vibratiilor si prin constructia sa utilizand materiale ceramice si pe baza de fibra de carbon, ultrasoare si foarte stabile la fluctuatiile de temperatura, mmc-ul trebuie sa reziste in mediul de productie.

Cu ajutorul acestui echipament se vor masura utilizand tehnologia multisensor semifabricate metalice cat si nemetalice rezultate in urma procesului de aschiere in vederea determinarii calitatii si preciziei dimensionale a piesei rezultate.

The center for coordinate measurements is capabilities to provide increased speed and accuracy for a wide range of measurements: standard geometry, curves, irregular surfaces,

determine the size, shape and position by a single measurement. The sensor for active scanning and measuring is adapted to multi-point or a single point measurements. With excellent insulation against vibration and its construction using ceramic materials and materials based on carbon fiber, lightweight and very stable to temperature fluctuations, the mmc must resist the production environment.

With this equipment will be measured using multisensor technology, metal and non-metallic parts resulting from the chip removal process in order to determine the quality and dimensional accuracy of the workpiece.

Ca obiectiv, printre altele se doreste cresterea performantei si imbunatatirea analizelor efectuate. Datorita cerintelor inalte de calitate referitor la precizia de forma si dimensionala sunt anumite cerinte speciale catre aparatura de analiza, care sa poata oferi informatii valoroase despre designul / fabricatia unei scule aschietoare. In special analiza contururilor si a rugozitatii acestora ne dau informatii pretioase asupra tipurilor de erori ca de exemplu comportamentele la curgere si frictiune.

Firma Gühring este activă in bransa producatorilor de scule aschietoare fiind specializata in producerea de scule aschietoare rotitoare-simetrice de mare precizie. In prezent este unul dintre cei mai importanti furnizori din acest segment.

As an objective, among others, should be mentioned to performance increase and improvement of analysis. Due to the high quality requirements in terms of the dimensional and shape accuracy there are special requirements from the analysis equipment, which can provide us valuable information in advance about the tool design / manufacturing. In particular, the analysis of the surface contours and their roughness provide valuable information on failure modes and functions such as the flow and friction behavior. The Gühring company comes from the metalworking industry and specialized in the production of rotationally symmetrical precision tools. Today it is one of the leading suppliers in this segment.

Caracteristici minime solicitate Minimum required specifications

Pentru domeniul de temperatura 19 – 21⁰C sau echivalent:

For 19 – 21⁰C temperature domain or equivalent:

- Abaterea lungimii masurate dupa ISO 10360-2 sau echivalent
 $E_0 \leq (0,9 + L/350) \mu m$
- The deviation of the measured length for ISO 10360-2 or equivalent
 $E_0 \leq (0,9 + L/350) \mu m$
- Abaterea lungimii masurate dupa ISO 10360-4 sau echivalent
 $MPE_{THP} \leq 1,7 \mu m$ in 40s
- The deviation of the measured length for ISO 10360-4 or equivalent
 $MPE_{THP} \leq 1,7 \mu m$ in 40s

Pentru domeniul de temperatura 18 – 22⁰C sau echivalent :

For 18 – 22⁰C temperature domain or equivalent:

- Abaterea lungimii masurate dupa ISO 10360-2 sau echivalent
 $E0 \leq (1,2+L/350)\mu m$
- The deviation of the measured length for ISO 10360-2 or equivalent
 $E0 \leq (1,2+L/350)\mu m$
- Abaterea lungimii masurate dupa ISO 10360-4 sau echivalent
 $MPE_THP \leq 2,4 \mu m$ in 29s
- The deviation of the measured length for ISO 10360-4 or equivalent
 $MPE_THP \leq 2,4 \mu m$ in 29s

Pentru domeniul de temperatura 15 – 30⁰C sau echivalent :

For 15 – 30⁰C temperature domain or equivalent:

- Abaterea lungimii masurate dupa ISO 10360-2 sau echivalent
 $E0 \leq (1,2+L/250)\mu m$
- The deviation of the measured length for ISO 10360-2 or equivalent
 $E0 \leq (1,2+L/250)\mu m$
- Abaterea lungimii masurate dupa ISO 10360-4 sau echivalent
 $MPE_THP \leq 3,0 \mu m$ in 29s
- The deviation of the measured length for ISO 10360-4 or equivalent
 $MPE_THP \leq 3,0 \mu m$ in 29s

Inaltimea masei min. 850mm

Table height min. 850mm

Greutate maxima piesa de masurat $\geq 1300kg$

Maximum allowed workpiece weight $\geq 1300kg$

Materiale ceramice si pe baza de fibra de carbon, ultrausoare si foarte stabile d.p.d.v. termic, folosite la constructia masinii

Ceramic materials carbon fiber based, ultra light and with good thermal stability, to be used in the machine construction

Masa masinii confectionata din granit imbatranit natural

For the table natural aged granite will be used

Toate cele 3 axe echipate cu perne de aer montate pe toate cele 4 laturi pentru asigurarea stabilitatii si rigiditatii masinii in timpul deplasarii

All 3 axes will be equipped with air dampers (pillow type) mounted on all 4 sides insuring the stability an rigidity of the maschine during the movements.

Invelis termoizolant al masei

Table with insolated coating

Ghidaje acoperite in domeniul x,si pe ambele parti in domeniul y

Covered guides in x domain and on both sides in y domain

Cale de masurare fara sensibilitate termica

Gauge blocks without thermal sensitivity

Determinarea temperaturii piesei masurate

Determination of measured work piece temperature

Amortizoare eficiente de vibratii cu vascozitate

Effective viscosity vibration dampers

Sistem de control al scanarii bazat pe PC

PC-based scanning control

Stift(bolt) pentru determinarea referintei

Pin for reference determination

Precizia riglelor din sticla ceramica ale sistemului de masurat lungimea pentru fiecare axa $\leq 0,2\mu\text{m}$

The precision for the ceramic references of the measuring system on each axis $\leq 0,2\mu\text{m}$

Cap de masurare si scanare activa, cu sisteme inductive de rezolutie mare, cu generator activ al fortei de masurare, constanta si preselectabila, in domeniul 50-1000 mN

The measunrig head and the active scanning, with inductive systems of high resolution, with active generator of the measuring force, constant and preselectable, in the range of 50-1000 mN

Protectie mecanica a capului de masura impotriva coliziunilor

The measuring head will have a mechanical protection against the collisions

Masina sa fie prevazuta cu un sistem care permite montarea usoara si folosirea unei game variate de senzori: tactili, optici si laser, fara a fi necesara recalibrarea masinii la schimbarea acestora.

The machine has to be equipped with a system which allows easy mounting and the use of a variety range of sensors: tactile, optical and laser, without the necessity to recalibrate the machine every time the sensors are changed.

Panou de control:

Control panel:

- Numeric
- numerical
- cu 2 joystick-uri progressive
- with 2 progressive Joystick

Senzori:

Sensors:

Cap de scanare sincronizat cu sistem Navigator sau similar

Scanning sensor in connection with Navigator system or similar

Functii:

Features:

Crestearea vitezei de scanare fara diminuarea preciziei de masurare

Increase the scanning speed without loss of accuracy

Taster dotat cu buton de autocalibrare statica si dinamica pentru compensarea incovoierii tijei tasterului.

Automatic push-button calibration and compensation of static and dynamic probe deflection

Detalii tehnice:

Technical Details:

Metoda de scanare activa cu sisteme inductive de inalta rezolutie

Active scanning method with high-resolution Inductive systems

Masurarea generarii fortei active pentru o forta de tastare predefinita.

Active measuring force generator for pre-selected constant probing force

Protectie la coliziunea mecanica

Mechanical collision protection

Cap de palpare aplicabil pana la 800mm

Palpable head applicable up to 800mm

Masa capului de palpare admisa pana la 600g

Probe mass up to 600 g admissible

Referinta suport pentru sfera de masurare:

Reference holder for measuring ball:

DK: 30mm coada ceramic cu M6

DK: 30 mm ceramic shaft with M6

Kit de montaj pentru masa cu filete M12

Mounting kit for table top with M12 thread

Inaltime 214 mm

Height 214 mm

Program pentru masurarea in comanda numerica:

Software for CNC measurement:

Analize si masuratori grafice complete cu miez (modul) CAD pentru toate masuratorile prismatice

Fully graphical measurement and analysis software with CAD core for all prismatic measurements

Suport multimedia pentru documentarea prinderii componentelor si ordonarea palpatorului pentru startul comenzii numerice.

Multimedia support for the documentation of clamping parts and probe arrangement for the CNC start.

Diametru minim al sferei palpator

$\leq 0,3\text{mm}$

Minimum diameter of the sphere detector

$\leq 0,3\text{mm}$

Domeniul de deflectie maxima a palpatoarelor

$\pm 2\text{mm}$

Maximum deflection range of the detectors

$\pm 2\text{mm}$

Rata maxima de scanare activa

≥ 200 puncte/s

Maximum rate of active scanning

≥ 200 puncte/s

Domeniul de temperatura ambientala de operare

$\geq 15\div 35^{\circ}\text{C}$

Operating range on ambient temperature

$\geq 15\div 35^{\circ}\text{C}$

Domeniul de umiditate ambientala de operare

$\geq 40\div 70\%$ (fara condensare)

Operating range on ambient moisture

$\geq 40\div 70\%$ (without condensation)

Viteza maxima axiala de deplasare in modul CNC

≥ 250 mm/s

Maximum axial speed of displacement in CNC mode

≥ 250 mm/s

Viteza maxima vectoriala de deplasare in modul CNC

≥ 500 mm/s

Maximum vectorial speed of displacement in CNC mode

≥ 500 mm/s

Viteza maxima de scanare

≥ 300 mm/s

Maximum scann speed

≥ 300 mm/s

Acceleratia maxima axiala de deplasare

≥ 1,2 m/s²

Maximum axial acceleration displacement

≥ 1,2 m/s²

Acceleratia maxima vectoriala de deplasare

≥ 2,2 m/s²

Maximum vectorial acceleration displacement

≥ 2,2 m/s²

Efectuarea corectiilor de temperatura in timp real (in timpul masurarii) in functie de temperatura piesei si cea ambientala

The themperature correction shoud me made in real time (during the measuring) depending on the workpiece temperature and the ambiental tempetarure.

Controlul deplasarilor X Y Z cu ajutorul pupitrului de comanda prevazut cu doua manete progresive si cu taste pentru functii speciale

The control of X Y Z displacements are made using the control panel which has two progressive levers and with special function keys.

Viteza de deplasare variabila, reglabila in modul de lucru Manual sau CNC cu ajutorul unui potentiometru situat pe panoul pupitrului de comanda

Movement speed variable, adjustable manual or CNC mode using a potentiometer located on the control panel board

Corectarea erorilor de deplasare prin programe de compensare si comanda integrate in cotrolerul masinii

The displacement error correction through compensation and command programs which are integrated cotroler machine

Software for measurement and complete graphic evaluation, with CAD module for prism measuring, compatible with Windows 7 or similar

Soft suplimentar pentru marirea vitezei de scanare si cresterea productivitatii fara periclitarea acuratetii de masurare

Additional software to increase scanning speed and increase productivity without jeopardizing the measurement accuracy.

Posibilitate de import/export date CAD in softul de masurare

Ability to import / export CAD data in and from the measuring software

Export date rezultate in urma masurarii in format compatibil pentru evaluare si

calcul statistic

Data export resulted from measurements in compatible format for evaluation and statistical calculation

Statie grafica pentru asistare grafica performanta, cu vizualizarea aplicatiei si a valorilor inscise

Dedicated PC with performant graphic evaluation, visualization of the application and the submitted values

Magazie pentru depozitare configuratii de palpare cu schimbare si recunoastere automata a acestor configuratii

Storage room for storing different detectors / configuration with automatic changing and recognition of those configurations

Etalon calibrare palpatori cu sfera ceramica

Etalon for the calibration of the detectors with ceramic sphere

Program pentru calificarea automata a palpatoarelor

Software for automatic evaluation of the detectors

Palpatoare si extensii palpatoare de diferite diametre si lungimi

Detectors and detectors extensions of various diameters and lengths

Sisteme aditionale pentru filtrare si uscare aer comprimat

Additional systems for filtration and air drying

Cerintele tehnice care indica o anumita origine, sursa, productie, un procedeu special, o marca de fabrica sau de comert, un brevet de inventie, o licenta de fabricatie, sunt mentionate doar pentru identificarea cu usurinta a tipului de produs și NU au ca efect favorizarea sau liminarea anumitor operatori economici sau a anumitor produse. Aceste specificatii vor fi considerate ca avand mentiunea de „sau echivalent” si/sau “similar”.

Technical requirements that indicate a specific origin, source, manufacture, a special process, a factory or trade mark, a patent, a manufacturing license are mentioned only for easily identifying the type of product and not have the effect favoring or liminal certain economic operators or certain products. These specifications will be considered as having the mention of,, or equivalent " and / or 'similar'.

FORMULARE SI MODELE/ FORMS AND PATTERNS

Secțiunea conține formularele destinate, pe de o parte, să faciliteze elaborarea și prezentarea ofertei și a documentelor care o însoțesc, și, pe de altă parte, să permită comisiei de evaluare examinarea și evaluarea, rapidă și corectă, a tuturor ofertelor depuse.

Section contains the forms ment to facilitate the preparation and submission of the offer and of associated documents, and, on the other hand, to enable the evaluation committee to examine and assess, rapidly and correctly, all the submitted offers.

Fiecare candidat/ofertant care participă, în mod individual, la procedura pentru atribuirea contractului de achiziție publică are obligația de a prezenta formularele prevăzute în cadrul acestei secțiuni, completate în mod corespunzător și semnate de persoanele autorizate.

Each tenderer that will participates, on an individual basis, at the procedure for the award of the public procurement contract is required to submit the forms provided under this section, appropriately filled in and signed by authorized persons.

Formular 1 - Declarație privind eligibilitatea

Form 1 - Statement regarding eligibility

Formular 2 - Declaratie privind calitatea de participant la procedura

Form 2 – Statement regarding participation at the procedure

Formular 3+anexa - Declaratie privind lista principalelor furnizari si puneri in functiune în ultimii 3 ani

Form 3 + annex - Statement regarding the list of the main supplies and marketing over the last 3 years

Formular 4 - Declaratie privind personalul de specialitate pentru contract

Form 4 - Statement regarding the Technicians

Formularul 5 (anexa la oferta tehnica) – Lista de verificare

Form 5 Checklist Technical Offer

Formular 6 - Formular de ofertă financiara

Form 6 – Financial Offer form

Formular 7 - Scrisoare de înaintare

Form 7 – Letter of interest

Formular 8 - Solicitare de clarificari

Form 8 – Clarifications Requests

Formular 1
OPERATOR ECONOMIC

(denumirea/numele)

DECLARATIE PRIVIND ELIGIBILITATEA

Subsemnatul,.....
reprezentant imputernicit al

(denumirea/numele si sediul/adresa operatorului
economic)

declar pe propria raspundere, sub sanctiunea excluderii din
procedura si a sanctiunilor aplicate faptei de fals in acte
publice, ca in ultimii 5 ani nu am fost condamnat prin hotarâre
definitiva a unei instante judecatoresti pentru participarea la
activitati ale unei organizatii criminale, pentru coruptie, fraudă
si/ sau spalare de bani.

nu am fost condamnat, in ultimii trei ani, prin hotarâre
definitiva a unei instante judecatoresti, pentru o fapta care a
adus atingere eticii profesionale sau pentru comiterea unei
greseli in materie profesionala.

nu sunt in stare de faliment ori lichidare, afacerile mele nu
sunt conduse de un administrator judiciar sau activitatile mele
comerciale nu sunt suspendate si nu fac obiectul unui
aranjament cu creditorii. De asemenea, nu sunt intr-o situatie
similara cu cele anterioare, reglementata prin lege;

nu fac obiectul unei proceduri legale pentru declararea mea
in una dintre situatiile prevazute mai sus;

De asemenea, declar ca la prezenta procedura nu particip in
doua sau mai multe asocieri de operatori economici, depun
oferta individuala, nefiind nominalizat ca subcontractant in
cadrul unei alte oferte.

Declar ca informatiile furnizate sunt complete si corecte in
fiecare detaliu si inteleg ca autoritatea contractanta are
dreptul de a solicita, in scopul verificarii si confirmarii
declaratilor, orice documente doveditoare de care dispunem.

Prezenta declaratie este valabila pâna la data de
_____.
(se
precizeaza data expirarii perioadei de valabilitate a ofertei)

Data completarii.....

Operator economic,

(semnatura autorizata)

Form 1
ECONOMIC OPERATOR

(name)

STATEMENT REGARDING ELIGIBILITY

I, the undersigned,
.....authorised
representative of

(name and head office/address of the economic
operator)

Hereby declare, under penalty of exclusion from the
procedure and subject to the penalties imposed in the event
of forgery of public documents, that in the past five years I
have not been convicted by final decision of a court for
participating in the activities of a criminal organization,
corruption, fraud and/or money laundering.

I was not convicted in the last three years, by final decision
of a court for an act that brings prejudice to the professional
ethics or for a professional error.

I am not in bankruptcy or liquidation, my business is not
conducted by an official receiver or my commercial activities
are not suspended and are not object to arrangements with
creditors. Also, I am not in a situation similar to the previous
ones, regulated by law;

I am not subject to a legal procedure for declaring in one of
the situations referred to above;

I also declare that at this procedure I do not participate in
two or more associations of economic operators, I submit
individual tender, not being nominated as a subcontractor in
another tender.

I declare that the information provided is complete and
correct in every detail and I understand that the contracting
authority has the right to request any available documents in
the purpose of verification and confirmation of the
statements.

This declaration is valid until the date of

(expiry date of the offer validity is mentioned)

Fill in date.....

Economic operator,

(authorized signature)

Formular 2**OPERATOR ECONOMIC**

*(denumirea/numele)***DECLARATIE PRIVIND CALITATEA DE OFERTANT**

Subsemnatul(a)....., reprezentant al [se insereaza numele operatorului economic-persoana juridica], in calitate de ofertant la procedura de cerere oferte pentru achizitia Centru de masurare – 1 buc – la data de 24 martie 2015, organizata de SC GUHRING SRL declar pe proprie raspundere ca:

- a) mi-am indeplinit obligatiile de plata a impozitelor, taxelor si contributiilor de asigurari sociale catre bugetele componente ale bugetului general consolidat, in conformitate cu prevederile legale in vigoare in România sau in tara residenta, in care este stabilit pâna la data de 01.02.2015.
- b) societatea pe care o reprezint nu se afla in niciuna din situatiile de natura sa determine aparitia unui conflict de interese, prevazute la art. 14 si art. 15 din O.U.G. nr. 66/2011 (inclusiv a prevederilor art. 69¹ din OUG 34/2006), si anume:
- nu exista legaturi intre structurile actionariatului nostru si cea a beneficiarului;
 - nu exista legaturi cu membrii comisiei de evaluare a ofertelor;
 - nu detinem pachetul majoritar de actiuni in doua firme participante in cadrul prezentei proceduri de achizitie, pentru acelasi tip de achizitie.

Subsemnatul declar ca informatiile furnizate sunt complete si corecte in fiecare detaliu si inteleg ca autoritatea contractanta are dreptul de a solicita, in scopul verificarii si confirmarii declaratiilor orice documente doveditoare de care dispunem.

Inteleg ca in cazul in care aceasta declaratie nu este conforma cu realitatea sunt pasibil de incalcarea prevederilor legislatiei penale privind falsul in declaratii.

Data completarii

Operator economic,

*(semnatura autorizata)***Form 2****ECONOMIC OPERATOR**

*(name)***STATEMENT REGARDING PARTICIPATION AT THE PROCEDURE**

I, the undersigned.....legal representative of..... [the name of the economic operator is inserted- legal person], as tenderer at the tentative inquiry procedure for purchasing Coordinate Measuring Machine – 1 pc., on the date of March 24th 2015 organized by SC Guhring SRL hereby declare that:

- a) I have fulfilled my obligations to pay taxes and social security contributions to the budgets of the general government, in accordance with the laws in force in Romania or resident in the country where it is established until 01.02.2015.
- b) the company I represent is not in any of the situations likely to give rise to a conflict of interest, referred to in art. 14 and art. 15 of G.E.O. No. 66/2011 (including the provisions of art. 69¹ of Ordinance 34/2006), namely:
- there is no link between our ownership structure and the beneficiary;
 - there are links to members of the evaluation of bids;
 - do not hold a majority stake in two companies participating in the procurement procedure for the same type of purchase.

I declare that the information provided is complete and correct in every detail and I understand that contracting authority has the right to ask for verification and confirmation of the statements any available documents.

I understand that if this statement is untruthful, I am liable for violation of criminal law regarding false statements.

Fill in date.....

Economic operator,

(authorized signature)

Anexa la formularul nr 3 / Annex to Form no. 3

OPERATOR ECONOMIC

(denumirea/numele)

ECONOMIC OPERATOR

(name)

Lista principalelor furnizari si comercializari in ultimii 3 ani (se vor mentiona maxim 10 proiecte)

List of the main supplies and marketing in the last 3 years (a maximum of 10 contracts should be mentioned)

Nr. Crt.	Denumirea echipamente livrate	Denumirea/numele si locatia beneficiarului/clientului	Anul livrarii produsului	Anul instalarii produsului
No.	Name of the delivered equipment	Beneficiary/client name and location	Product delivery date	Product installation date
0	1	2	3	4
1				
2				
.....				

(semnatura autorizata)

(authorized signature)

Beneficiarul privat isi reverva dreptul de a verifica realitatea si corectitudinea acestor date, fie prin solicitari la beneficiarii ofertantului, fie prin solicitari adresate direct ofertantului.	The private contracting authority reserves the right to verify the accurateness and the correctness of such data, either by requests from beneficiaries of the tenderer, or by a request addressed to the tenderer directly.
---	---

Data completarii

Fill in date.....

Ofertant

Tendere

.....
(semnatura autorizata)

.....
(authorized signature)

Formular 4

OPERATOR ECONOMIC

*(denumirea/numele)***DECLARATIE PRIVIND LISTA CU PERSONALUL DISPONIBIL PENTRU ACTIVITATI DE SERVICE**

1. Subsemnatul,
reprezentant imputernicit al

.....
*(denumirea/numele si sediul/adresa
candidatului/ofertantului)*

declar pe propria raspundere, sub sanctiunile aplicate
faptei de fals in acte publice, ca datele prezentate in tabelul
anexat sunt reale.

2. Subsemnatul declar ca informatiile furnizate sunt
complete si corecte in fiecare detaliu si inteleg ca
beneficiarul privat are dreptul de a solicita, in scopul
verificarii si confirmarii declaratiilor, situatiilor si
documentelor care insotesc oferta, orice informatii
suplimentare in scopul verificarii datelor din prezenta
declaratie.

Personalul mentionat in tabelul de mai jos este disponibil
pentru servicii de service la locatia aflata in
.....str.
....nr....., avand calificarea necesara desfasurarii acestei
activitati:

Nr crt	Nume	Atributii	Experienta
1			
2			
3			
4			
5			

4. Prezenta declaratie este valabila pana la data de

.....
(se precizeaza data expirarii perioadei de valabilitate a
ofertei)

Data completarii
Operator economic,

.....
(semnatura autorizata)

Form 4

ECONOMIC OPERATOR

*(name)***STATEMENT REGARDING THE TECHNICIANS FOR SERVICE ACTIVITIES**

1. I, the
.....authorised representative of

.....
*(name and head office/address of the
candidate/tenderer)*

hereby declare, under the penalties event of forgery of
public documents, that the data presented in the
annexed table are real.

2. I, the undersigned declare that the provided
information is complete and correct in every detail and I
understand that the contracting authority has the right
to ask for verification and confirmation of the
statements, situation and documents that accompany
the tender, any additional information to verify the data
in this statement.

The technicians mentioned in the below table are
available for service at the location situated in
.....Str.....No.....,
having the required qualification for this activity:

No	Name	Responsabilities	Experienc e
1			
2			
3			
4			
5			

4. This statement is valid until

.....
(expiry date of the validity period of the offer is
mentioned)

Fill in date.....

Economic operator,

.....
(authorized signature)

Formular 5 OPERATOR ECONOMIC <hr/> <i>(denumirea/numele)</i> GRAFIC DE TIMP Pentru Centru de masurare – 1 buc se va mentiona pentru fiecare activitate de mai jos numarul de saptamani/zile necesare.	Form 5 ECONOMIC OPERATOR <hr/> <i>(name)</i> TIME GRAPHIC The tenderer will mention for each of the activities specified in the table bellow the number of weeks/days necessary for the Coordinate Measuring Machine – 1 pcs.
Termen de livrare/ <i>Delivery</i>	(saptamani / weeks)
Instalare / <i>Installation(PIF)</i>	(zile / days)
Receptie / <i>acceptance</i>	(zile / days)
Timp de reactie la fata locului in caz de avarii / <i>Reaction time on site for breakdowns</i>	(ore/hours)
Timp de livrare a pieselor de schimb in regim de urgenta / <i>Spare parts delivery time in emergency cases</i>	(ore/hours)
Domeniul de masurare pe axe X, Y, Z./ <i>Mesurement domain on X, Y, Z axes.</i>	X =mm. Y =mm Z =mm
Precizia de masurare (P.M.)/ <i>Precision of measurement (P.M.).</i>	PM = μm
Modalitati de plata./ <i>Methods of payment</i>%/.....%/.....%

Data completarii

Fill in date.....

Ofertant

Tenderer

.....
(semnatura autorizata)

.....
(authorized signature)

Formular 7**OFERTANT**

Inregistrat la sediul GUHRING SRL

.....(denumirea/numele)

Nr...../.....

SCRISOARE DE INAINTARECatre,
SC GUHRING SRL

Ca urmare a anuntului de participare aparut in
..... din(ziua/luna/anul) sau a
invitatiei de participare primita cu nr. din data
de....., privind aplicarea procedurii pentru atribuirea
contractului. **CONTRACT DE FURNIZARE – Centru de
masurare – 1 buc;**

, noi.....(denumirea/numele ofertantului) va
transmitem alaturat urmatoarele:

Coletul sigilat si marcat in mod vizibil, continând, in original si
intr-o copie, urmatoarele documente:

- documente de calificare
- oferta tehnica
- oferta financiara

Avem speranta ca oferta noastra este corespunzatoare si va
satisface cerintele.

Data completarii

Cu stima,
Candidat,

.....

(semnatura autorizata)

Form 7**TENDERER**

Registered at the head office of the GUHRING SRL

.....(name)

No...../.....

LETTER OF INTERESTTo,
SC GUHRING SRL

As a result of the participation announcement
publishedin.....on
.....

(day/month/year), or of the invitation received and
registered with the no.....
dated..... regarding the application of the
awarding procedure of the contract **SUPPLY
CONTRACT - Coordinate Measuring Machine – 1
pc.**

, we (name of the
tenderer) submit the following:

The sealed and visibly marked parcel, containing, in
original and in one copy, the followings:

- qualification documents
- technical offer
- financial offer

We hope that our tender is appropriate and it satisfies
your requirements.

Fill in date

Sincerely,
Candidate,

(authorized signature)

Formular 8

OPERATOR ECONOMIC

*(denumirea/numele)***SOLICITARI DE CLARIFICARI**Catre,
S.C. GUHRING SRL

Referitor la CEREREA DE OFERTA pentru atribuirea contractului de achizitie publica desfasurat la SC GUHRING SRL pentru Centru de masurare – 1 buc; va adresam urmatoarea solicitare de clarificari cu privire la:

1. _____

_____.

2. _____

_____.

3. _____

_____.

Fata de cele de mai sus, va rugam sa ne prezentati punctul dumneavoastra de vedere.

Cu consideratie,

S.C. _____

(adresa).....
(semnatura autorizata)**Form 8**

ECONOMIC OPERATOR

*(name)***CLARIFICATIONS REQUESTS**To,
S.C. GUHRING SRL

Regarding the Procurement notice to award the public procurement contract at SC Guhring S.R.L. for Coordinate Measuring Machine – 1 pc will address the following request for clarification on:

1. _____

_____.

2. _____

_____.

3. _____

_____.

In relation to those mentioned above, please present your point of view.

Sincerely,

(address).....
(authorized signature)